



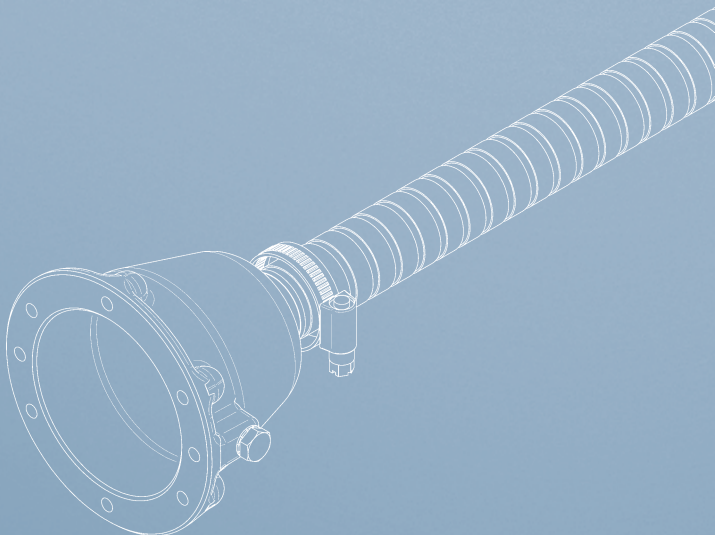
Diese Anleitung ist sorgfältig
zu lesen und aufzubewahren.
This manual is to be read
carefully and archived.
Cet instruction doit être
exactement lu et archivé.



Einbau- und Bedienungsanleitung FitStar[®] Einbausatz Piezo- und PN-Schalter für Fliesen-, Folien und Fertigbecken

**User manual
FitStar[®] wall pack piezo and PN switch
for tile, liner and prefabricated pools**

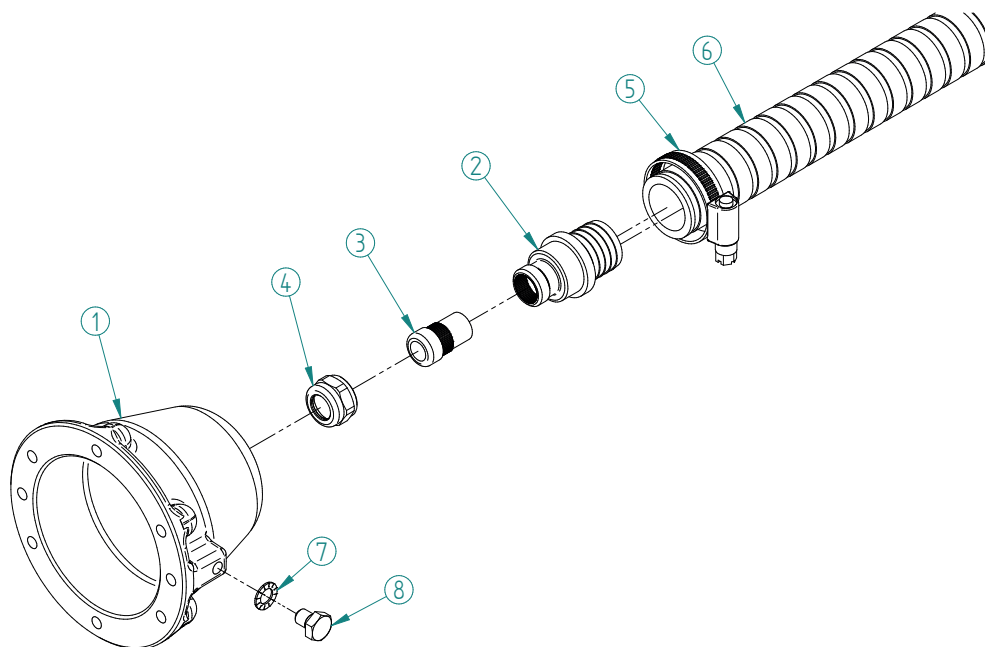
**Instruction
FitStar[®] pièce à sceller pour
interrupteur piézoélectrique ou pneumatique
pour bassin carrelé, liner ou préfabriqué**



Einbausatz aus Rotguss bzw. Bronze für Folien- und Fliesenbecken

Wall pack made of gun metal or bronze for liner and tile pools

Pièce à sceller en laiton rouge ou bronze pour bassin béton carrelé ou liner



Art.-Nr. / Code / Réf.: 8710050 Rotguss / Gun metal / Laiton rouge

Pos. Item Pos.	Stückzahl Quantity Quantité	Art.-Nr. Code Réf.	Artikelbezeichnung / Description / Désignation
1.	1	8710050101	Einbautopf / Housing / Boîtier
2.	1	577213	Schlauchtülle / Hose nozzle / Embout de tuyau NW 19
3.	1	575364	Dichteinsatz / Seal insert / Joint d'étanchéité
4.	1	501951	Mutter Quetschverschraubung / Nut threaded connection / Écrou raccord
5.	1	500502	Schlauchselle / Hose clip / Collier
6.	1	510580	Schlauch NW19 / Hose ø19 / Tuyau ø19
7.	1	506400	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle ø 6,4
8.	1	505004	Sechskantschraube / Hexagon head screw / Vis à tête hexagonale M 6 x 8

Art.-Nr. / Code / Réf.: 8710051 Bronze / Bronze / Bronze

Pos. Item Pos.	Stückzahl Quantity Quantité	Art.-Nr. Code Réf.	Artikelbezeichnung / Description / Désignation
1.	1	8710051121	Einbautopf / Housing / Boîtier
2.	1	575522	Schlauchtülle / Hose nozzle / Embout de tuyau NW 19
	1	575520	Unterteil Quetschverschraubung / Low part for threaded connection / Corp de presse étoupe
4.	1	575521	Mutter Quetschverschraubung / Nut threaded connection / Écrou raccord

Restliche Positionen siehe vorstehende Tabelle.

The other positions are in the preceding table.

Les autres positions se trouvent au tableau précédent.

Einbauhinweise Fliesen- und Folienbecken

Installation instructions for tile and liner pools

Mise en place de la pièce à sceller pour bassin carrelé ou liner

ACHTUNG:



Einbauteile in der Betonwand dürfen keinen direkten Kontakt mit der Stahlarmerung haben!
Sämtliche Metalleinbauteile sind gemäß VDE 0100 Teil 702 an einen Potentialausgleich (Potentialringleitung) anzuschließen.

ATTENTION:



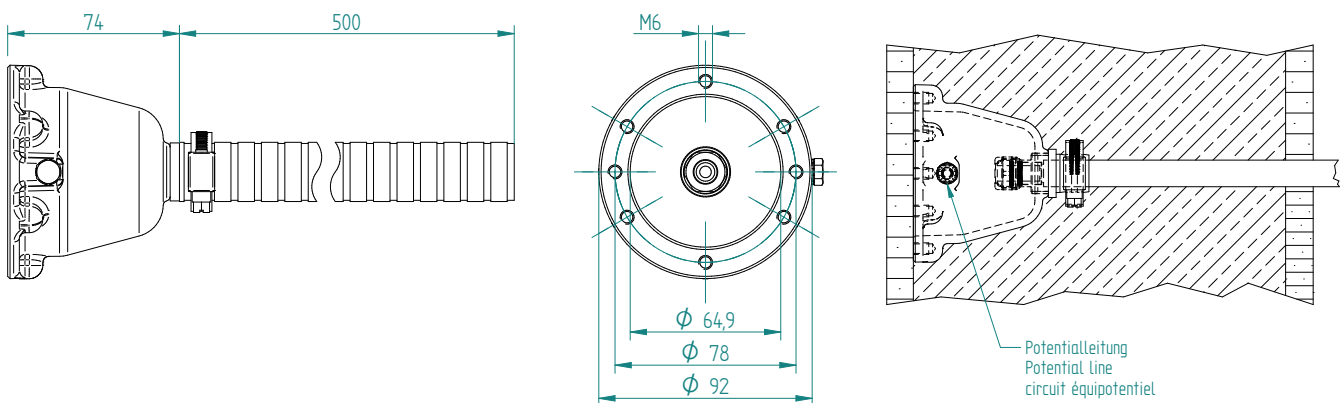
Built-in parts in the concrete are not allowed to have direct contact to the steel reinforcing!
All metal mounting parts have to be cross bonded and earthed (closed potential circuit) in an approved manner!

ATTENTION:



Les pièces à sceller en métal ne doivent pas avoir de contact avec le ferrailage et doivent être reliées au circuit équipotentiel.
(Circuit équipotentiel en boucle)

Schalungsbeispiel / Typical installation jig / Exemples de coffrage



Einbauhinweis Einbautopf Piezo- und PN-Schalter

Mit der mitgelieferten Bohrschablone lassen sich problemlos die Bohrungen für den Einbausatz in die Schalung bringen.
Hinweise auf der Bohrschablone beachten.

Instruction housing piezo and PN switch

The drill holes into the concrete can be made without any problem with the included drilling template.
Please follow the instructions on the drilling template.

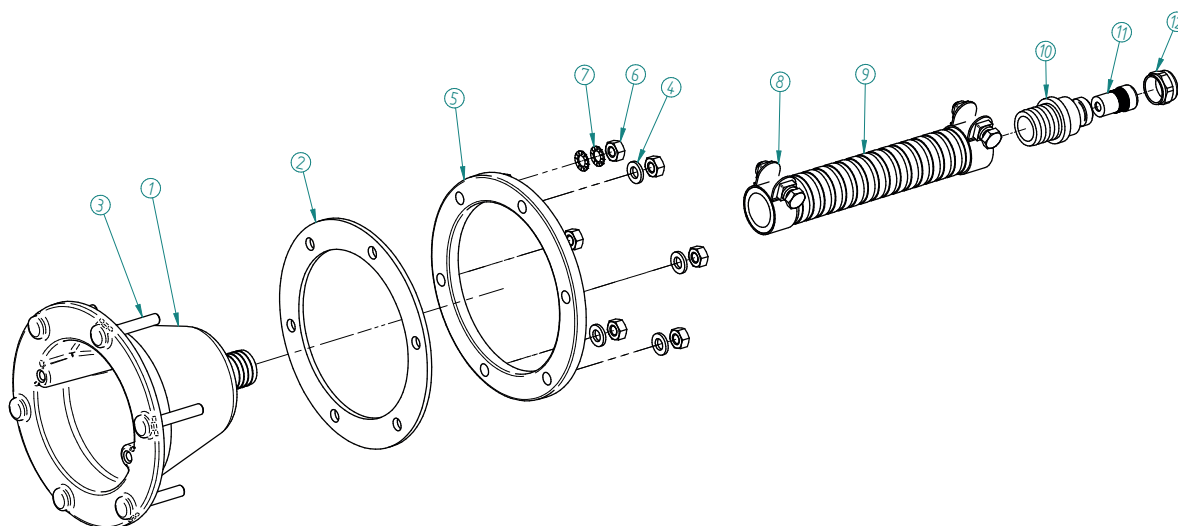
Instruction boîtier interrupteur piézoélectrique ou pneumatique

Avec le gabarit il est possible sans problème d'effectuer les percements dans sur le coffrage pour les pièces à sceller.
SVP bien respecter les instructions se trouvant sur le gabarit.

Einbausatz aus Rotguss bzw. Bronze für Fertigbecken

Wall pack made of gun metal or bronze for prefabricated pools

Pièce à sceller en laiton rouge ou bronze pour bassin préfabriqué



Art.-Nr. / Code / Réf.: 8710250 Rotguss / Gun metal / Laiton rouge

Pos. Item Pos.	Stückzahl Quantity Quantité	Art.-Nr. Code Réf.	Artikelbezeichnung / Description / Désignation	
1.	1	8710250101	Einbautopf / Housing / Boîtier	
2.	1	513051	Dichtung / Seal / Joint	
3.	6	505349	Gewindestift / Headless screw / Tige fileté	M6x40
4.	5	506220	Unterlegscheibe / Washer / Rondelle	Ø6,4
5.	1	4212250101	Konterflansch / Counter flange / Contre-bride	
6.	7	506002	Sechskantmutter / Hex nut / Écrou hexagonal	M6
7.	2	506400	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle	Ø6,4
8.	2	500508	Schlauchschelle / Hose clip / Collier	
9.	1	510580	Schlauch NW19 / Hose Ø19 / Tuyau Ø19	Ø19
10.	1	577213	Schlauchtülle / Hose nozzle / Embout de tuyau	NW 19
11.	1	575364	Dichteinsatz / Seal insert / Joint d'étanchéité	
12.	1	501951	Mutter Quetschverschraubung / Nut threaded connection / Écrou raccord	

Art.-Nr. / Code / Réf.: 8710251 Bronze / Bronze / Bronze

Pos. Item Pos.	Stückzahl Quantity Quantité	Art.-Nr. Code Réf.	Artikelbezeichnung / Description / Désignation	
1.	1	8710251121	Einbautopf / Housing / Boîtier	
10.	1	575522	Schlauchtülle / Hose nozzle / Embout de tuyau	NW 19
	1	575520	Unterteil Quetschverschraubung / Low part for threaded connection / Corp de presse étoupe	
12.	1	575521	Mutter Quetschverschraubung / Nut threaded connection / Écrou raccord	

Restliche Positionen siehe vorstehende Tabelle.

The other positions are in the preceding table.

Les autres positions se trouvent au tableau précédent.

Einbau in Fertigbecken

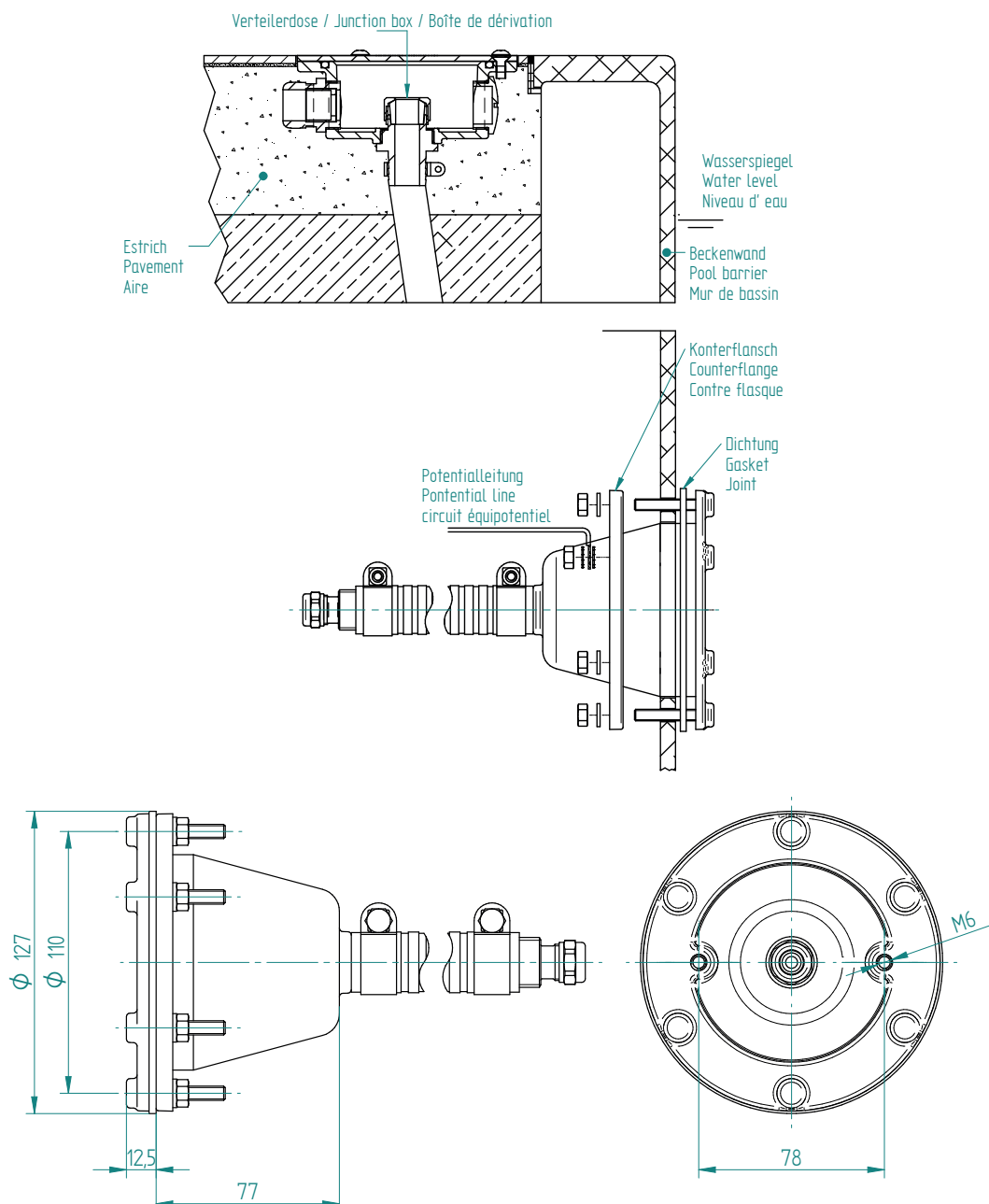
Installation in prefabricated pools

Montage bassin préfabriqué

Ausschnitt und Flanschbohrungen mittels beiliegender Bohrschablone vornehmen. Einbaunische mit Dichtung von der Beckeninnenseite einsetzen. Konterflansch von der Rückseite auf die Stehbolzen auflegen und verschrauben. Potentialausgleich (Potentialringleitung) gemäß VDE 0100 Teil 702 anschliessen. Verteilerdose oberhalb des Wasserspiegels setzen. PVC Schlauch knickfrei über den Wasserspiegel führen.

Fix cut-out and drillings for flange following the enclosed drilling template. Insert the built-in-niche with the sealings from the interior of the pool. Put the counter flange from the backside of the pool to the stud bolts and screw it. Connect the potential line. Install junction box above the water level. Put the PVC-hose without any breaks above the water level.

Faire une découpe dans le mur de bassin à l'aide du gabarit faisant partie de la livraison. Introduire le boîtier avec son joint à l'intérieur du bassin. Placer et fixer la contre flasque au verso sur les gougeons et boulonner. Le boîtier est à relier au circuit équipotentiel. Installer la boîte de dérivation au-dessus de niveau d'eau. Mettre le tuyau PVC sans plis au-dessus de niveau d'eau.



Zusatzteile gehören nicht zum Lieferumfang und sind gesondert anzufordern!

Verteilerdose, M25x1,5 bis Kabelquerschnitt 6 mm², Schutzklasse IP 66, Art. Nr.: 4010020.

Verteilerdose, M40x1,5 bis Kabelquerschnitt 25 mm², Schutzklasse IP 66, Art. Nr.: 4010220.

Accessories are not part of the standard unit and have to be ordered separately!

Junction box M25x1,5 mm up to cable cross section 6 mm² code 4010020, safety class IP 66.

Junction box M40x1,5 mm up to cable cross section 25 mm² code 4010220, safety class IP 66.

Les accessoires ne faisant pas partie du kit ceux-ci sont à commander séparément!

Boîte de dérivation M25x1,5 mm jusqu'à section de câbles de 6 mm² réf. 4010020, classe de protection IP 66.

Boîte de dérivation M40x1,5 mm jusqu'à section de câbles de 25 mm² réf. 4010220, classe de protection IP 66.



ACHTUNG! / ATTENTION! / ATTENTION!

Sämtliche Metalleinbauteile sind gemäß VDE 0100 Teil 702 an einen Potentialausgleich (Potentialringleitung) anzuschließen!

All built-in parts from metal mounting have to be crossbonded and earthed!

Les pièces en métal doivent être reliées au circuit équipotentiel!



Achtung / Attention / Attention

Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile:

- Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l
 - Chloridgehalt bis 500 mg/l
 - pH-Wert 6,5 – 9,5
- Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

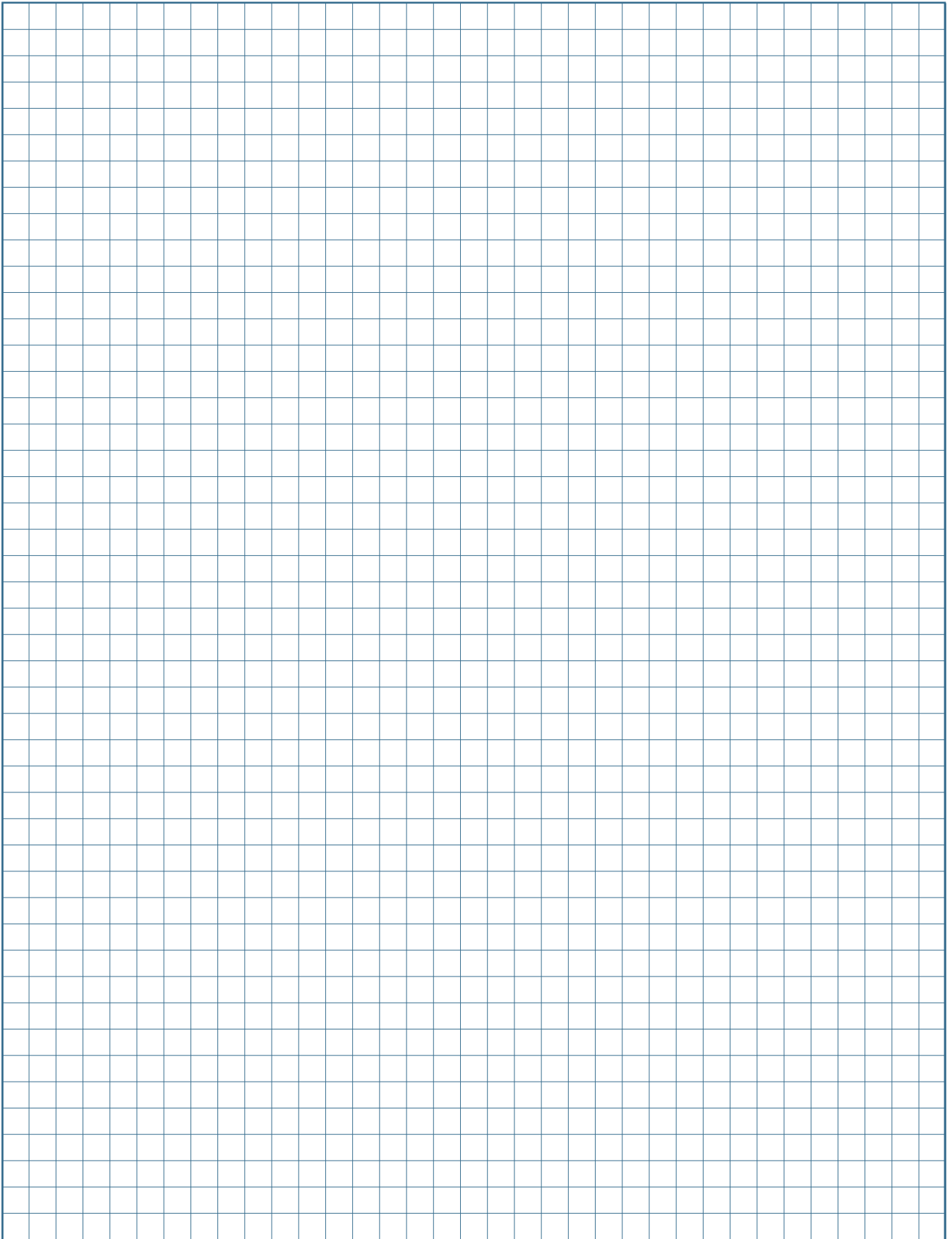
Gun metal installation components can be utilised up to the following pool water limits:

- Disinfectant content up to 1.0 mg/l
 - Chloride content up to 500 mg/l
 - pH value 6.5 - 9.5
- When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.

Les éléments et pièces à sceller en laiton rouge peuvent être utilisés jusqu'à ces limites d'eau de piscine :

- Teneur en désinfectant jusque 1.0 mg/l
 - Chlorures jusque 500 mg/l
 - pH 6.5 - 9.5
- Au delà de 6% de teneur en sel, utiliser des éléments et pièces à sceller en bronze (GBZ).

Notizen Notes



FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
info@lahme.de · www.lahme.de

